

RIZOMA

LA AMAZONÍA COMO TERRITORIO INSURGENTE
RESTREPO, ESCHEVERRI
HUARCAYA, MAPA TEATRO

GALLERY EXHIBITION | 29.04.2025 - 06.06.2025

ROLF | Esmeralda 1353, Buenos Aires, Argentina. C1007ABS | T 54.11.43263679 | info@rolfart.com.ar | www.rolfart.com.ar

RIZOMA

Opening | 29.04.2025 - 6PM

Permanencia | 29.04.2025 - 06.06.25

Rolf Art se complace en anunciar la apertura de la exposición colectiva **Rizoma**, que explora la Amazonía desde una perspectiva biocéntrica y biopolítica. A partir del concepto de rizoma de Gilles Deleuze y Félix Guattari (Mil Mesetas, 1980), la muestra concibe la selva amazónica como un territorio insurgente: un entramado vivo, sin centro ni jerarquías, que resiste su reducción a recurso, mercancía o paisaje exótico.

Desde esta perspectiva, la Amazonía se presenta como un cuerpo colectivo atravesado por luchas territoriales, saberes ancestrales y violencias extractivistas. Como el rizoma, sus formas de vida se expanden bajo tierra, conectan lo visible con lo invisible, y desestabilizan las lógicas coloniales del control, la apropiación y el orden. Las obras reunidas en esta exposición no ilustran un territorio: lo habitan, lo enfrentan y lo piensan como sujeto político.

Esta exposición reúne cuatro figuras clave del arte contemporáneo latinoamericano:

José Alejandro Restrepo (1959, Colombia), pionero del videoarte en la región, presenta su emblemática serie de grabados entelados **América Equinoxial** (1991–1996) en los que reinterpreta relatos de la conquista desde una mirada crítica y revisionista, en diálogo con su icónica video instalación **El Paso del Quindío** (1992–1999) que reconstruye, a través de imágenes, documentos y narrativas históricas, la mítica travesía de Humboldt por los Andes, cuestionando los discursos científicos y visuales que cimentaron la idea moderna de naturaleza.

MAPA TEATRO (1983, Colombia), laboratorio de creación transdisciplinar, exhibe **La vorágine más allá: Macharoko** (2024), una proyección de video, realizada en colaboración con la comunidad Nukak y Javier Navarro. La pieza aborda la cosmogonía amazónica y la distribución de los territorios en la selva amazónica colombiana.

Clemencia Echeverri (1950, Colombia), maestra de la imagen en movimiento en Colombia, presenta **Fiebre** (2024), una obra audiovisual que se adentra en la selva alta andina para revelar la fragilidad del sistema que sostiene el agua en los páramos. Con imágenes y sonidos envolventes, la obra denuncia la violencia silenciosa del avance humano sobre este ecosistema vital, exponiendo su deterioro que afecta tanto a la tierra como a nuestra propia existencia.

Roberto Huarcaya (1959, Perú), referente de la fotografía contemporánea peruana, exhibe un monumental fotograma de su serie **Amazogramas** (2025), donde, en una aproximación no instrumental, obtiene una huella directa de la Amazonía, cargada de los sedimentos de los ríos como testimonio de un territorio vivo.

Rizoma ofrece una experiencia donde el arte se vuelve gesto vital frente a la urgencia de imaginar otras formas de habitar y defender la selva.

Rolf Art is pleased to announce the opening of the group exhibition **Rhizome**, which explores the Amazon from a biocentric and biopolitical perspective. Drawing on the concept of the rhizome by Gilles Deleuze and Félix Guattari (A Thousand Plateaus, 1980), the exhibition conceives the Amazon rainforest as an insurgent territory: a living network, without center or hierarchy, that resists being reduced to a resource, commodity, or exotic landscape.

From this standpoint, the Amazon emerges as a collective body shaped by territorial struggles, ancestral knowledge, and extractivist violence. Like the rhizome, its life forms expand underground, connecting the visible and the invisible, destabilizing colonial logics of control, appropriation, and order. The works gathered in this exhibition do not illustrate a territory—they inhabit it, confront it, and reflect on it as a political subject.

The exhibition brings together four key figures of contemporary Latin American art:

José Alejandro Restrepo (1959, Colombia), a pioneer of video art in the region, presents his emblematic series of canvas-mounted prints **América Equinoxial** (1991–1996), which reinterpret conquest narratives through a critical and revisionist lens. These works are in dialogue with his iconic video installation **El Paso del Quindío** (1992–1999), which reconstructs, through images, documents, and historical narratives, Humboldt’s mythical journey through the Andes, questioning the scientific and visual discourses that shaped the modern idea of nature.

MAPA TEATRO (1983, Colombia), a transdisciplinary creation laboratory, presents **The Vortex Beyond: Macharoko** (2024), a video projection made in collaboration with the Nukak community and Javier Navarro. The piece explores Amazonian cosmogony and the distribution of territories in the Colombian Amazon rainforest.

Clemencia Echeverri (1950, Colombia), a master of the moving image in Colombia, presents **Fiebre** (2024), an audiovisual work that ventures into the high Andean jungle to reveal the fragility of the system sustaining water in the páramos. With immersive images and sounds, the work denounces the silent violence of human expansion over this vital ecosystem, exposing its deterioration and the impact on both the land and our own existence.

Roberto Huarcaya (1959, Peru), a leading figure in contemporary Peruvian photography, presents a monumental photogram from his series **Amazogramas** (2025), where, through a non-instrumental approach, he captures a direct imprint of the Amazon, loaded with sediments from the rivers as testimony to a living territory.

Rhizome offers an experience in which art becomes a vital gesture in the urgent task of imagining new ways of inhabiting and defending the rainforest.



JOSE ALEJANDRO RESTREPO

AMÉRICA EQUINOXIAL | 1991 - 1996

AMÉRICA EQUINOXIAL | 1991 - 1996

América Equinoxial es un proyecto que propone una conexión entre el arte y el desorden social como un proceso histórico. La historia no se limita a una narrativa de lo irracional y de las intenciones recuperadas, sino que es, en cambio, la formación de una racionalidad diferente: el conocimiento como un terreno inestable. La serie de grabados retrata la consolidación de una visión colonial europea sobre los paisajes latinoamericanos, que transformaba estos ecosistemas en vastos escenarios de explotación de sus recursos naturales, provocando así la desposesión y el desarraigo de los pueblos indígenas que enraizaban sus vidas en esas tierras.

El cuerpo aparece en una encrucijada, en un cruce de caminos, donde se encuentran y chocan permanentemente la historia, el mito, el arte y la violencia. Foucault mostró cómo el cuerpo está impregnado de historia y cómo la historia destruye los cuerpos. De manera traumática o en forma sutil, siempre es posible leer estos cuerpos gramaticalmente, como emisores de signos y como superficies de inscripción. Podría establecerse una “anatomía política”, en la que estos cuerpos se ven censurados, encerrados, domesticados, torturados, despresados, aniquilados, respondiendo a fuerzas históricas y míticas, así como a cierta racionalidad perversa. Detrás de la barbarie “irracional” hay evidentemente toda una serie de razones políticas y económicas y, sin duda, una conciencia sobre tácticas anatómico-políticas.

José Alejandro Restrepo

“Cuerpo gramatical: cuerpo arte y violencia” (2006)

Equinoctial America is a project that proposes a connection between art and social disorder as a historical process. History is not limited to a narrative of the irrational and reclaimed intentions; rather, it is the formation of a different rationality: knowledge as an unstable terrain. The series of engravings portrays the consolidation of a European colonial vision of Latin American landscapes, transforming these ecosystems into vast scenarios for the exploitation of natural resources, thus causing dispossession and uprooting of indigenous peoples who had rooted their lives in those lands.

The body appears at a crossroads, an intersection where history, myth, art, and violence constantly meet and clash. Foucault showed how the body is imbued with history and how history destroys bodies. Whether traumatically or subtly, these bodies can always be read grammatically, as sign emitters and as surfaces of inscription. A “political anatomy” could be established, in which these bodies are censored, confined, domesticated, tortured, dismembered, annihilated—responding to historical and mythical forces, as well as to a certain perverse rationality. Behind the so-called “irrational” barbarism, there is evidently an entire set of political and economic reasons and, undoubtedly, an awareness of anatomical-political tactics.

José Alejandro Restrepo

“Grammatical Body: Body, Art, and Violence” (2006)



José Alejandro Restrepo

De la serie | From the series *América Equinocial*

Año | Year 1992

Fotografía sobre xilografía entelada

Photography on xilography on canvas

Dimensiones 150 x 160 cm | Dimensions 59 x 62 in.

Pieza única | Unique piece



ROLF

José Alejandro Restrepo

De la serie | From the series *América Equinocial*

Año | Year 1992

Xilografía y serigrafía sobre papel entelado

Xilography and serigraphy on canvas

Dimensiones 166 x 92 cm | Dimensions 65.35 x 36.22 in.

Pieza única | Unique piece



EL PASO DEL QUINDÍO II | 1999

Paso del Quindío II es una video instalación de 1999 que surge del encuentro con quizás el último de los cargueros. En la Serranía del Baudó, en el departamento del Chocó en la costa pacífica colombiana, subsistía una familia que aún ejercía este oficio. Avelino Hinestroza (ya fallecido), último de los cargueros, es la persona encargada del transporte de carga y pasajeros por uno de los pocos pasos terrestres entre el interior y la costa, un temible trayecto de selvas intrincadas y adustas montañas de gran importancia geopolítica: el viejo sueño de unir los dos litorales y la actual lucha territorial entre paramilitares, militares y guerrilla. Conocer a Avelino, corroboró intuiciones despertadas por viejas crónicas y actualizó una pregunta importante: en realidad, ¿quién carga a quién? ¿Es el que está arriba el que siempre ejerce el poder? Así lo anota Humboldt en sus diarios: *“Dado lo afeminado de los americanos, el que no quiere caminar a pie, se hace cargar. (...) Se dice montar sobre gente como sobre caballos; andar en carguero, como andar en bestia. (...) El silletero camina infinitamente recto y erguido, mientras que el cargado, atrás, recostado, presenta una miserable y desamparada figura. (...) Se tiene que estar muy convencido de la habilidad con la que caminan los silleros para no acobardarse en la silla. (...) Muchas veces el carguero hace vueltas durante las cuales la silla está suspendida por varios minutos sobre un profundo precipicio.(...) Hay gente que comete la barbaridad de espolear con tacones a los cargueros, como si fueran animales; pero ellos saben bien cómo vengarse por cuanto muchas veces abandonan las sillas y personas en la cordillera, y huyen.”* Como [Michel] Foucault lo cartografió en diferentes instancias: el poder se define por singularidades. Se trata de una relación de fuerzas que puede pasar tanto por los “dominadores” como por los “dominados”. El estado y el momento del poder son siempre locales e inestables. La dialéctica amo-esclavo ignora la naturaleza de las fuerzas en juego. Por eso no ve las paradojas y reversibilidades y se contenta con una engañosa visibilidad.

José Alejandro Restrepo

Paso del Quindío II is a video installation from 1999 born out of my encounter with perhaps the last remaining carguero. In Serranía del Baudó, in the department of Chocó on the Pacific coast of Colombia, there was still a family of cargueros when I made the work. Avelino Hinestroza (now deceased), the last of the cargueros, would transport cargo and passengers over one of the few land routes connecting the inland and the coast, a daunting stretch of dense jungle and arid mountains. The geopolitical importance of that strip of land is enormous: long ago, because of the old dream of joining the two coasts, and now because of the territorial struggle between paramilitary and military forces, and guerrilla fighters. Meeting Avelino confirmed what I sensed after reading the old chronicles. Our encounter led me to reformulate a longstanding critical question: Who carries whom? Is the one on top always the one who exercises power? This is what Humboldt wrote in his journal: *Given the effeminate nature of the Spanish Americans, he who doesn’t want to walk gets carried. (...) People are said to be “mounted” like horses; riding a saddleman [carguero] is like riding a beast. (...) The saddleman walks perfectly erect, while the passenger leans back—a wretched and helpless figure. (...) Great faith must be placed in the dexterity of the saddleman to avoid shuddering with fear up in the chair. (...) When the saddleman goes around a bend, the chair is often left dangling over a deep precipice for a number of minutes.(...) Some people are so barbarian that they actually spur the saddlemen with their heels as they would an animal. But the saddlemen know just how to exact revenge: they often flee, leaving both chair and passenger up in the mountains.* As [Michel] Foucault mapped out on a number of occasions, power is defined by its singularities. Power is a relation of forces; at times, it is held by the “dominators” and at times by the “dominated.” Power is local and impermanent. The master-slave dialectic fails to capture the nature of the forces at play. It does not see the paradoxes and reversibilities. It is satisfied with what it sees on the surface.

José Alejandro Restrepo



José Alejandro Restrepo

Paso del Quindío II

Año | Year 1999

Fotografía | Photography

Fotografía blanco y negro intervenida con xilografía

Black and white photograph enhanced with woodcut engraving

Impresión digital sobre papel fotográfico

Inkjet print on photographic paper

Dimensiones 50 x 80 cm | Dimensions 19.7 x 31.5

Pieza única | Unique piece



José Alejandro Restrepo

Paso del Quindío II

Año | Year 1999

Fotografía | Photography

Fotografía blanco y negro intervenida con xilografía

Black and white photograph enhanced with woodcut engraving

Impresión digital sobre papel fotográfico

Inkjet print on photographic paper

Dimensiones 50 x 80 cm | Dimensions 19.7 x 31.5

Pieza única | Unique piece



José Alejandro Restrepo

Paso del Quindío II

Año | Year 1999

Video Instalación | Video-installation

Video monocal | Single channel video

Duración | Duration 30'

Dimensiones variables | Variable dimensions

Edición | Edition 3 + AP





JOSÉ ALEJANDRO RESTREPO | STATEMENT

> Rolf Art website link

José Alejandro Restrepo es una figura central del arte contemporáneo latinoamericano, con más de treinta años de producción dentro del panorama histórico de las artes electrónicas en nuestro continente. Su formación e intereses son variados y abarcan desde las artes visuales y escénicas, la instalación, la fotografía, la performance y la producción editorial, constituyéndose como modelo de artista contemporáneo que opera desde la hibridez. Su obra está basada en serias investigaciones sobre los relatos del poder dominante y creencias populares que derivan en una visión crítica y cuyas interpretaciones desmantelan la ideología del sistema. La recuperación de la teatralidad del catolicismo y de los códigos del barroco colonial por lo político/mediático y el deslizamiento hacia la política de algunos de los temas religiosos más importantes, como el castigo, la redención y el sacrificio (como legitimación de la violencia), ocupan una posición central en la obra del artista. Pionero del videoarte, Restrepo pone en diálogo la imagen documental a través de una obra exhibida bajo diversos formatos y dispositivos, utilizando los recursos de la tecnología del video y la imagen electrónica para acentuar un desvío de los discursos del espectáculo y del mainstream del arte contemporáneo. Para ello, muchas veces el artista recurre a la re-apropiación de imágenes televisivas y su manipulación, reconstruyendo los mensajes de los medios masivos de comunicación para hacer un señalamiento al valor que se le da a las imágenes. Algunas de sus trabajos más destacados son “Parquedades”, “El paso del Quindío I”, “Musa paradisíaca” e “Iconomia”.

> Rolf Art website link

José Alejandro Restrepo is a central figure in Latin American contemporary art, with more than thirty years of production within the historical panorama of electronic arts in our continent. His training and interests are varied and range from the visual and performing arts, installation, photography, performance and editorial production, establishing himself as a model of contemporary artist who operates from hybridity. His work is based on serious research on the speeches of the dominant power and popular beliefs that derive in a critical vision and whose interpretations dismantle the ideology of the system. The recovery of the theatricality of Catholicism and the codes of the colonial baroque by the political / media and the slide towards politics of some of the most important religious themes, such as punishment, redemption and sacrifice (as legitimization of violence), occupy a central role in the artist's work. A pioneer of video art, Restrepo puts the documentary image in dialogue through a work exhibited under several formats and devices, using the resources of video technology and electronic image to accentuate a deviation from the discourses of the entertainment and the mainstream of contemporary art. In order to do this, the artist often resorts to the re-appropriation of television images and their manipulation, reconstructing the messages of the mass media to highlight the value given to images. Some of his most outstanding works are “Pavements”, “The pass of Quindío I”, “Paradisiacal Muse” and “Iconomia”.

JOSÉ ALEJANDRO RESTREPO | BIO

> Rolf Art website link

José Alejandro Restrepo (Colombia, 1959) es un reconocido video-artista colombiano, una figura central del arte contemporáneo de América Latina con más de treinta años de producción que forma parte del panorama histórico de las artes electrónicas en nuestro continente. Su formación e intereses son variados y abarcan desde las artes visuales y escénicas, la instalación, la fotografía, la performance y la producción editorial, constituyéndose como modelo de artista contemporáneo que opera desde la hibridez. Asimismo, su trabajo dialoga con la imagen documental a través de una obra exhibida bajo diversos formatos y dispositivos, focalizada en la crítica de las relaciones entre arte, historia, medios, religión y política. La obra del artista colombiano está basada en serias investigaciones sobre los relatos del poder dominante y creencias populares que derivan en una visión crítica y cuyas interpretaciones desmantelan la ideología del sistema. En este sentido, Restrepo adjudica al video la función de desarticular los discursos del poder y en varias de sus obras lo hace a partir de la re-apropiación de imágenes televisivas y su manipulación, reconstruyendo los mensajes de los medios masivos de comunicación, para hacer un señalamiento al valor que se le da a las imágenes. Por otra parte, los usos que Restrepo hace de la tecnología del video y la imagen electrónica implican un desvío de los discursos del espectáculo y del mainstream del arte contemporáneo. Su obra se exhibe regularmente en Europa, América Latina y Estados Unidos. Entre sus exposiciones individuales se pueden mencionar Teofanías (2008, Museo de Antioquia, Medellín); TransHistorias: mito y memoria en la obra de José Alejandro Restrepo (2001, Biblioteca Luis Ángel Arango, Bogotá), Musa paradisíaca (1997, Museo de Arte Moderno, Bogotá), Anaconda (1993, Aphone en Geneva, Suiza) y Terebra (1988, Museo de la Universidad Nacional de Bogotá). Realizó también exposiciones colectivas como Botánica política (2004, Fundación la Caixa, Barcelona) y Cantos/ cuentos colombianos (2004, Contemporary Colombian Art en el Daros-Latinamerica, Zurich), Tempo (2002, MoMA, Nueva York), Arte y violencia en Colombia (1999, Museo de Arte Moderno, Bogotá), The Sense of Place (1998, Centro de Arte Reina Sofía, Madrid). Participó, entre otras, de la 52 Bienal de Venecia (2007), Bienal de Mercosul (2011), Bienal de Lyon (2011), Museo del Quai Branly (2013) y The Museum of Fine Arts, Houston (2015).

> Rolf Art website link

José Alejandro Restrepo (Colombia, 1959) is a renowned Colombian video-artist and a central figure in Latin American contemporary art with more than thirty years of production that forms part of the history panorama of the electronic arts in our continent. His training and interests are varied and range from visual and scenic arts, installation, photography, performance and editorial production, constituting as a model of contemporary artist that operates from hybridity. Also, his work dialogues with the documentary image through a work exhibited under diverse formats and devices, focused on the critique of the relationships between art, history, media, religion and politics. The work of the Colombian artist is based on serious research on the accounts of the dominant power and popular beliefs that derive in a critical vision and whose interpretations dismantle the ideology of the system. In this sense, Restrepo attributes to the video the function of disarticulating the discourses of power and in several of his works he does so from the re-appropriation of television images and their manipulation, reconstructing the messages of the mass media, to make a signal on the value that is given to the images. On the other hand, the uses that Restrepo makes of video technology and electronic image imply a deviation from the speeches of the spectacle and the mainstream of contemporary art. His work is regularly exhibited in Europe, Latin America and the United States. Among his individual exhibitions we can mention Teofanías (2008, Museo de Antioquia, Medellín); Transhistory: myth and memory in the work of José Alejandro Restrepo (2001, Luis Ángel Arango Library, Bogotá), Musa paradisíaca (1997, Museum of Modern Art, Bogotá), Anaconda (1993, Aphone in Geneva, Switzerland) and Terebra (1988, Museum of the National University of Bogotá). He also made group exhibitions such as BotániCa política (2004, Fundación la Caixa, Barcelona) and Cantos / cuentos colombianos (2004, Contemporary Colombian Art in the Daros- Latinoamerica, Zurich), Tempo (2002, MoMA, New York), Art and Violence in Colombia (1999, Museum of Modern Art, Bogotá), The Sense of Place (1998, Reina Sofía Art Center, Madrid). He participated, among others, in the 52nd Venice Biennial (2007), Mercosul Biennial (Porto Alegre, 2011), Lyon Biennial (2011), Quai Branly Museum (2013) and The Museum of Fine Arts (Houston, 2015).

The background of the entire page is a grayscale photograph of a dense forest with trees and foliage. The image is heavily misty or foggy, creating a soft, ethereal atmosphere. Two thick, solid black vertical bars are positioned on the left and right sides of the image, framing the central text area.

CLEMENCIA ECHEVERRI

FIEBRE | 2024

FIEBRE | 2024

El agua, los paramos, el ecosistema, los suelos, la niebla, son componentes vitales. Hoy estamos bajo amenaza con un cambio climático que sube la temperatura, afiebra los ecosistemas y detona los temidos incendios en los lugares mas secretos, apartados, altos, cuidados y protegidos de nuestra naturaleza. Poco sabemos de la ruta del agua, poco sabemos del encuentro entre la niebla de páramos con los frailejones, plantas almacenadoras y captadoras del agua que va por el aire. Es el agua que bebemos, es el 70% de nuestra agua en Colombia, provienen de estos paramos situados a 3.000 metros sobre el nivel del mar. La amenaza a estos sistemas vitales está en manos del hombre, en su apropiación de estas zonas para otros cultivos, para la tala de arboles, siembra de otras especies no nativas, acercamiento de cría de ganado, provocación de incendios. Es una violencia que se ejerce en el tiempo, que la vamos palpando en su temperatura agotando el recurso vital y produciendo sed. Las plantas de los frailejones constituyen un tejido por años de almacenamiento e irrigación. Es una planta que deberíamos nombrar como sagrada e intocable pues contiene la opción vital humana como ninguna otra.

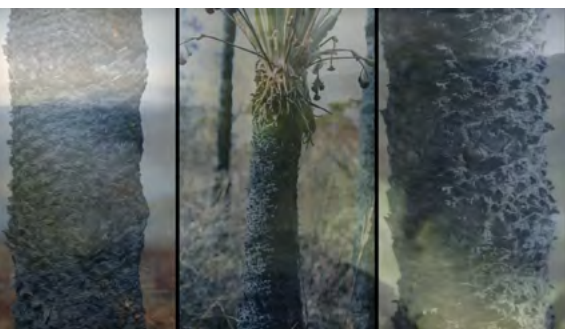
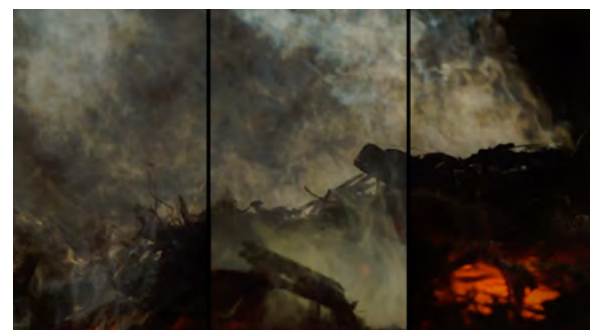
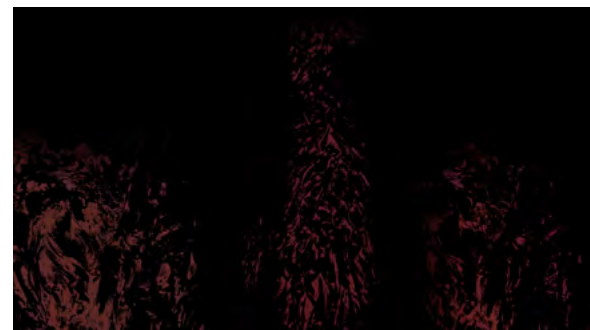
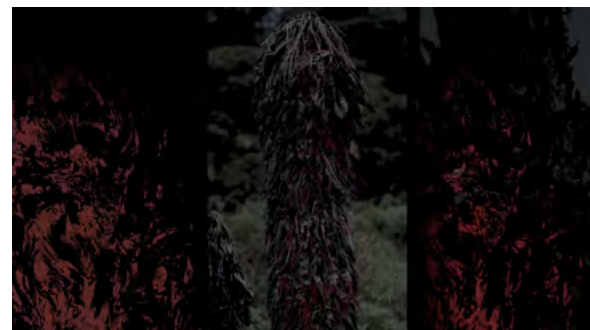
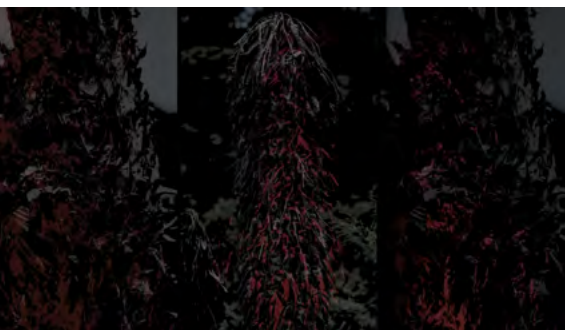
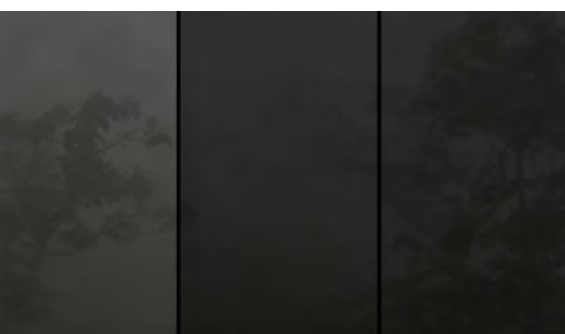
Fiebre es una obra donde acerco el páramo con un ritmo donde establezco estos tiempos de riesgo para hacer ver mediante los cruces y encuentros de imagen y sonido los eventos críticos y evitables. Este proyecto como intervención artística advierte la degradación lenta y duradera de los procesos en ruina, de los paisajes en manos del hombre, acercando esas imágenes como historias que dejamos olvidar, que invisibilizamos por la urgencia diaria sin identificar que en estos eventos se arraiga la violencia ambiental desde sus conflictos económicos y políticos.

Clemencia Echeverri

Water, the páramos, the ecosystem, the soil, and the fog are vital components. Today, we are under threat from climate change, which raises the temperature, fevering ecosystems and igniting dreaded fires in the most secret, remote, elevated, well-cared-for, and protected parts of our natural environment. We know little about the water's journey, and little about the meeting of the páramos fog with the frailejones, plants that store and capture water from the air. This is the water we drink; 70% of Colombia's water comes from these páramos located 3,000 meters above sea level. The threat to these vital systems lies in human hands, in the appropriation of these areas for other crops, the cutting down of trees, the planting of non-native species, the proximity of livestock, and the provocation of fires. It is a violence exercised over time, palpable in the rising temperatures that deplete this vital resource, producing thirst. The frailejones plants form a tissue of storage and irrigation over years. It is a plant that should be named sacred and untouchable, as it holds the key to human survival like no other.

Fiebre is a work where I bring the páramo closer through a rhythm that establishes these times of risk, making the critical and preventable events visible through the intersections and encounters of image and sound. This project, as an artistic intervention, warns of the slow and lasting degradation of the processes in decline, of landscapes in the hands of humans, bringing forth these images like stories we let fade, making them invisible due to daily urgencies, without recognizing that these events embed environmental violence rooted in economic and political conflicts.

Clemencia Echeverri



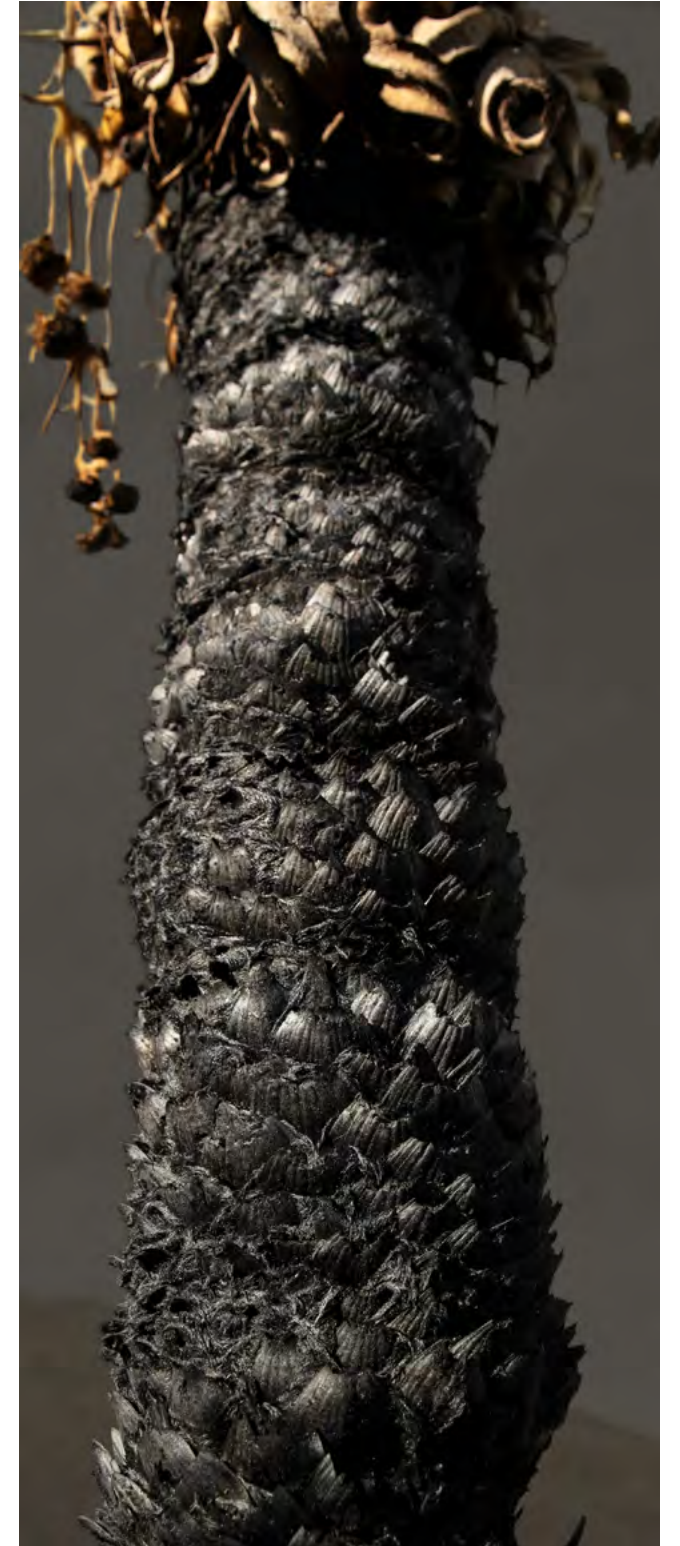


Clemencia Echeverri
Fiebre
Año | Year 2024
Video-instalación | Videoinstallation
3 monitores verticales en sincronía
3 vertical monitors in sync
Duración | Duration 7' Loop
Edición | Edition 5 + 2 A/P

Clemencia Echeverri
Frailejon #1
Año | Year 2024
Fotografía | Photograph
Impresión Inkjet en papel Hahnemuhle
Inkjet print on Hahnemuhle paper
Dimensiones 185 x 80 cm | 72.8 x 31.4 in
Edición | Edition 5 + 2 A/P



Clemencia Echeverri
Frailejon #2
Año | Year 2024
Fotografía | Photograph
Impresión Inkjet en papel Hahnemuhle
Inkjet print on Hahnemuhle paper
Dimensiones 185 x 80 cm | 72.8 x 31.4 in
Edición | Edition 5 + 2 A/P



Clemencia Echeverri

Páramo
Año | Year 2024
Fotografía | Photograph
Impresión Inkjet en papel Hahnemuhle
Inkjet print on Hahnemuhle paper
Dimensiones 50 x 33.7 cm | 19.6 x 12.9 in
Edición | Edition 5 + 2 A/P



CLEMENCIA ECHEVERRI | STATEMENT

> Rolf Art website link

Desde los años 90 me he propuesto trabajar desde los asuntos que movilizan y alteran nuestra sociedad proponiéndome alentar y fortalecer una resistencia colectiva contra los abusos que nos rodean. Más que responsabilidad social, lo que creo que tiene el arte es una responsabilidad política por la resistencia que le es inherente, por la operación de distanciamiento que ejerce en los procesos de representación y por su abordaje ético del interrogatorio que implica la justicia. Me interesa trabajar desde el rigor centrada en un compromiso con lo afectivo y apoyada en un proceso de investigación y de observación que me permita entrelazar la realidad que fluye entre interacciones personales, sociales y políticas. A través de mi obra me he acercado a la violencia y al conflicto que nos ha atravesado por tantos años generando pérdida, desbalance, duelos y desaparición forzada. Desde el video multicanal, el sonido, la fotografía intervenida y la instalación trabajo estos problemas en articulación con las fuerzas naturales que han sido vulneradas.

> Rolf Art website link

Since the 1990's I have proposed to work from the issues that mobilize and disrupt our society, aiming to encourage and strengthen a collective resistance against the abuses that surround us. More than social responsibility, what I believe art has is a political responsibility for the resistance that is inherent to it, for the alienation it exerts in the processes of representation and for its ethical approach to the interrogation that justice involves. I am interested in working from the rigor centered on a commitment to the affective and supported by a process of research and observation that allows me to connect the reality that moves between personal, social and political interactions. Through my work I have come closer to the violence and conflict that has crossed us for so many years generating loss, instability, grief and forced disappearance. From multichannel video, sound, intervened photography and installation I work these problems in relation to the natural forces that have been violated.

CLEMENCIA ECHEVERRI | BIO

> Rolf Art website link

Clemencia Echeverri (Salamina, 1950) es artista visual, con desarrollo principalmente en el dibujo, el video, la fotografía, la video-instalación, el sonido y la interactividad. Reside y trabaja en Bogotá. Realizó sus estudios de pregrado en Comunicación Visual y de Artes Plásticas en Colombia. Cursó maestría en Artes Visuales y, posteriormente, estudió Teoría e Historia del Arte Contemporáneo en Chelsea College of Arts de Londres. Fue docente de artes de pregrado y posgrado por 27 años en la Universidad de Antioquia y Nacional de Colombia. Mediante el dibujo, el video, la fotografía, la video-instalación, el sonido y la interactividad; crea proyectos que exigen salidas de campo investigación, compromiso social y tecnología. Entre sus becas y premios, se pueden mencionar Beca de Creación para obra In Situ del Ministerio de Cultura 2023, Beca Fragmentos del Museo Nacional y Ministerio de Cultura de Colombia 2018-2019, Premio de Creación a la obra Voice, Arts Council Londres, la Fundación Daniel Langlois de Canadá obra Quiasma (con otros artistas) y Premio Bienal de las Artes de Colombia. Su retrospectiva Liminal/Clemencia Echeverri, curada por María Margarita Malagón, presentó una selección de los últimos 20 años de su obra. Fue realizada en el Museo de Arte Miguel Urrutia (MAMU) del Banco de la República de Colombia en el 2019-20. Echeverri ha presentado proyectos de video-instalación en diversos eventos nacionales e internacionales, entre los que se destacan: Bard Graduate Center, Nueva York (2014); Conde Duque, Madrid (2015); Casa de América; Washington (2015); Les Rencontres de la Photographie, Arles, Francia (2017); Musée d'art Les Abattoirs, Toulouse, Francia (2017); Holanda (2019), Art Gallery of Guelph, Canadá (2020-21); la Galería Espacio Continuo, Bogotá y la Institución Educativa Politécnico El Pozón, Cartagena (2023). Retrospectiva Liminal/Clemencia Echeverri, curada por María Margarita Malagón, presentó una selección de los últimos 20 años de su obra. Fue realizada en el Museo de Arte Miguel Urrutia (MAMU) del Banco de la República de Colombia en el 2019-20. Participó, entre otras, en la XII Bienal de Shanghái bajo la curaduría de Cuauhtemoc Medina y María Belén Sáez de Ibarra, China (2018), Bienal de Sídney (2020-2021) y Bienal de Cuenca Educador (2023-2024). La obra de Echeverri forma parte de colecciones de museos e instituciones culturales a nivel internacional, entre las cuales se destacan: Musée les Abattoirs, Toulouse, Francia; Ulrich Museum Collection, Kansas, y Museo de Arte Latino Americano de los Ángeles (MOLAA), Estados Unidos. También de la Colección Daros–Latinamerica, Zurich, Suiza; Colección Arte Latinoamericano, Essex, Inglaterra; Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC), Badajoz, España; Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC), México; Museo Nacional de Colombia, Fundación Gilberto Alzate Avendaño, Museo de Arte de la Universidad Nacional de Colombia y Colección del Banco de la República de Colombia, Bogotá.

> Rolf Art website link

Clemencia Echeverri (Salamina, 1950) is a visual artist, primarily working in drawing, video, photography, video installation, sound, and interactivity. She resides and works in Bogotá. Echeverri completed her undergraduate studies in Visual Communication and Fine Arts in Colombia. She pursued a master's degree in Visual Arts and later studied Theory and History of Contemporary Art at Chelsea College of Arts in London. She taught art lessons at both undergraduate and graduate levels for 27 years at the University of Antioquia and the National University of Colombia. Through drawing, video, photography, video installation, sound, and interactivity, she creates projects that require fieldwork, research, social commitment, and technology. She has received various scholarships and awards over the years: Creation Grant for In Situ work from the Ministry of Culture 2023, Fragmentos Grant from the National Museum and Ministry of Culture of Colombia 2018-2019, Creation Award for the work Voice, Arts Council London, the Daniel Langlois Foundation of Canada for the work Quiasma (with other artists), and the Colombia Arts Biennial Creation Award. Her retrospective Liminal/Clemencia Echeverri, curated by María Margarita Malagón, presented a selection of the last 20 years of her work. It was held at the Miguel Urrutia Art Museum (MAMU) of the Bank of the Republic of Colombia in 2019-20. Echeverri has presented video installation projects at various national and international events, including: Bard Graduate Center, New York (2014); Conde Duque, Madrid (2015); Casa de América, Washington (2015); Les Rencontres de la Photographie, Arles, France (2017); Musée d'art Les Abattoirs, Toulouse, France (2017); Netherlands (2019), Art Gallery of Guelph, Canada (2020-21); Galería Espacio Continuo, Bogotá and the Educational Institution Politécnico El Pozón, Cartagena (2023). She has participated, among others, in the XII Shanghai Biennale curated by Cuauhtemoc Medina and María Belén Sáez de Ibarra, China (2018), Sydney Biennale (2020-2021), and Cuenca Biennial, Ecuador (2023-2024). Echeverri's work is part of collections in museums and cultural institutions internationally, including: Musée les Abattoirs, Toulouse, France; Ulrich Museum Collection, Kansas; Museum of Latin American Art (MOLAA), United States. Also, the Daros Latinamerica Collection, Zurich, Switzerland; Latin American Art Collection, Essex, England; Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC), Badajoz, Spain; Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC), Mexico; National Museum of Colombia, Gilberto Alzate Avendaño Foundation, Art Museum of the National University of Colombia, and the Bank of the Republic of Colombia Collection, Bogotá.



ROBERTO HUARCAYA

AMAZOGRAMAS

AMAZOGRAMAS | 2014 - 2024

Roberto Huarcaya concibió Amazogramas (2014-2024), una serie de fotogramas de gran escala de la selva peruana, invitado en 2014 por la organización ecologista WCS (Wildlife Conservation Society) a Bahuaia Sonene, una Reserva Natural Intangible en la selva amazónica al suroeste de Perú. Desplegando papel fotosensible en la densa selva, de noche bajo la luz de la luna llena, y con la ayuda de un flash de mano, traza el contorno de la selva, obteniendo su huella. A continuación, revela el papel in situ, en medio de la jungla, con agua extraída del río Amazonas. El resultado son piezas monumentales que transmiten el espíritu y la profundidad de la selva, superando el retrato tradicional del paisaje.

Amazogramas se ha presentado en La Biennale di Venezia 2024, Les Rencontres d'Arles, Francia 2023; Offscreen Paris, Francia 2022; The Armory Show, EE. UU. 2022; Museo Universitario de Arte Contemporáneo, México 2021; Paris Photo, Francia 2019; Arteba Focus, Argentina 2017; Centro Cultural Belém, Lisboa 2017; Festival Valongo, Brasil 2016; Pabellón de Perú en la Bienal de Arquitectura de Venecia, Italia 2016; Parque Rodó, Uruguay 2016; Dina Mitrani Gallery, Miami 2015; Casa Rimac, Perú 2014 y Daegu Photo Biennale, Corea del Sur 2014, entre otros.

Roberto Huarcaya conceived Amazogramas (2014-2024), a series of large-scale photograms of the Peruvian jungle. In 2014, he was invited by the environmental organization WCS (Wildlife Conservation Society) to Bahuaia Sonene, an Untouchable Natural Reserve in the southwestern Amazon rainforest of Peru. By laying photosensitive paper in the dense jungle at night, under the light of the full moon, and using a handheld flash, he traces the contours of the forest, capturing its imprint. He then develops the paper on-site, in the midst of the jungle, using water drawn from the Amazon River. The result is monumental pieces that convey the spirit and depth of the rainforest, transcending the traditional landscape portrait.

Amazogramas was presented in La Biennale di Venezia 2024, Les Rencontres d'Arles, France 2023 ; Offscreen Paris, France 2022 ;The Armony Show, USA 2022; Museo Universitario de Arte Contemporáneo, Mexico 2021; Paris Photo, France 2019; Arteba Focus, Argentina 2017; Centro Cultural Belem, Lisboa 2017; Festival Valongo, Brasil 2016; Peruvian Pavillion Venice Biennale of Architectur, Italy 2016; Parque Rodó, Uruguay 2016; Dina Mitrani Gallery, Miami 2015 ;Casa Rimac, Peru 2014 and Daegu Photo Biennale, South Korea 2014 among others.





DETAIL | DETALLE A



DETAIL | DETALLE B



DETAIL | DETALLE C



Roberto Huarcaya

De la serie **AMAZOGRAMAS**

From the series **AMAZOGRAMAS**

***Aquelarre químico* | Chemical coven**

Año | Year 2023

Fotografía | Photography

Fotograma sobre papel color fotosensible

Photogram on color photosensitive paper

1600 x 108 cm | 629,9 x 42,5 in

Pieza Unica | Unique Piece

ROBERTO HUARCAYA | STATEMENT

> Rolf Art website link

Roberto Huarcaya (1959, Peru) es uno de los artistas contemporáneos más distinguidos y comprometidos del Perú. Desde su aparición en la escena de las artes visuales, destacó por la ambición de sus proyectos, en los que a menudo el medio fotográfico se ha visto unido a otros medios de creación en combinaciones de gran solvencia. A Huarcaya siempre le ha interesado lo real como espacio de creación. Sus propuestas con frecuencia han girado potentemente en torno a la construcción de la identidad individual y colectiva de cara a situaciones que van desde lo banal-cotidiano, pasando por lo erótico como punto de inflexión de la libertad, hasta alcanzar el plano político. Ejerciendo una mirada antropológica sobre las imágenes que elige tomar, el artista combina su interés por la naturaleza con sus bosques, océanos y selvas los cuales se manifiestan en series emblemáticas tales como “Amazogramas” (2014). También el ámbito rural, costumbres, bailes y niños son abordados en “Danzas Andinas” (2018) y “Andegramas” (2017). Su trabajo se ha lanzado a perseguir estos proyectos con dispositivos visuales que transformaran su lectura, cuestionando lo fotográfico pero sin violentar el soporte mismo de la imagen, sino más bien permitiendo una experiencia abierta y crítica hacia la configuración de la misma. No hay límites territoriales para la indagación creativa del artista porque no hay límites en su compromiso por penetrar intelectual y físicamente en cada uno de esos territorios para lograr mediante su propia experimentación sensible, traducirlo en imágenes que recuperan de la historia de la fotografía, procedimientos primigenios, paradójicamente innovadores para la fotografía actual. Desde el 2014, el artista ha dirigido su atención a la fotografía sin cámara y está produciendo ‘fotogramas’, regresando a los orígenes mismos de la fotografía y utilizando una técnica primitiva para capturar realidades primigenias. A través de estas obras de material fotosensible de dimensiones monumentales, con una mezcla de intuición y resonancia, Huarcaya nos permite re-anudar la sensibilidad, que es como un palimpsesto de nuestra historia personal, a una dinámica sensorial agitada, en la cámara de la consciencia.

> Rolf Art website link

Roberto Huarcaya (1959, Perú) is one of the most distinguished and committed contemporary artists in Peru. Since his appearance on the visual arts scene, he stood out for the ambition of his projects, in which the photographic medium has often been linked to other creative means in combinations of great solvency. Huarcaya has always been interested in reality as a space for creation. His proposals have frequently powerfully revolved around the construction of individual and collective identity facing situations that range from the banal everyday, going through the erotic as a turning point of freedom, to reaching the political plane. Exercising an anthropological point of view on the images he chooses to take, the artist combines his interest in nature with its forests, oceans and jungles, which are manifested in emblematic series such as “Amazogramas” (2014). Also the rural environment, customs, dances and children are addressed in “Danzas Andinas” (2018) and “Andegramas” (2017). His work aimed to pursue these projects with visual devices that transform their reading, questioning the photographic but without violating the support of the image itself, but rather allowing an open and critical experience towards its configuration. There are no territorial limits for the creative investigation of the artist because there are no limits in his commitment to penetrate intellectually and physically into each of those territories to achieve, through his own sensitive experimentation, translate it into images that recover from the history of photography, primal procedures, paradoxically innovative for today’s photography. Since 2014, the artist has turned his attention to photography without camera and is producing ‘photograms’, returning to the very origins of photography and using a primitive technique to capture primeval realities. Through these works of photosensitive material of monumental dimensions, with a mixture of intuition and resonance, Huarcaya allows us to re-tie the sensitivity, which is like a palimpsest of our personal history, to a hectic sensory dynamics, in the chamber of the consciousness.

ROBERTO HUARCAYA | BIO

> Rolf Art website link

Roberto Huarcaya nacio en Lima, 1959. Estudió Psicología en la Universidad Católica del Perú, Cine en el Instituto Italiano de Cultura y Fotografía en el Centro del Video y la Imagen (Madrid, 1989), año en que comienza a dedicarse a la fotografía. Es profesor de Fotografía en la Universidad de Lima (1990-1993), en el Instituto Gaudí (Lima, 1993-1997) y en el Centro de la Fotografía, ahora Centro de la Imagen de Lima, desde 1999 y del cual fue fundador y director hasta julio de 2022. Participa en la 6ta Bienal de La Habana (Cuba, 1997), Bienal de Lima (Perú, 1997, 1998 y 2000); Primavera Fotográfica de Cataluña en 1998; PhotoEspaña 1999; 49ª Bienal de Venecia (Italia, 2001); Polyptychs en el CoCA Center on Contemporary Art de Seattle (EE UU, 2007); Dialogues en el MOLAA, Museum of Latin American Art de California (EE UU, 2009); Mois de la Photo 2010 en París (Francia); Bienal de Fotografía de Daegu (Corea del Sur, 2014); Pabellón peruano de la Bienal de Arquitectura de Venecia (Italia, 2016), donde reciben mención especial como Pabellón nacional; Arco Lisboa Portugal, 2017; ArteBa Focus Buenos Aires, Argentina 2017; ARCO 2019 en la selección oficial de Perú país invitado; Buenos Aires Photo 2019; Festival de Fotografía en Noorderlicht Photo en Países Bajos; Paris Photo 2019; Zona Maco México 2020 con un solo show; Cien del MUAC, México, 2021; Festival de Vannes 2022, Francia; The Armory Show 2022, Nueva York; Off Screen, París, 2022; Direct Contact: Cameraless Photography Now en el Eskenazi Museum of Art en Indiana, USA, 2023; Festival Sans Frontière, Francia, 2023; Pinta Parc, Lima, 2023; Rencontres de la Photographie d'Arles 2023; Paris Photo 2023; Amazonia: A biocreativity Hub, IDB Cultural Center Washington DC, 2024. Fue elegido en el Concurso curatorial para representar al Perú en la Bienal de Arte de Venecia 2024. Participa en Photo London 2024; Donggang International Photo, Corea del Sur, 2024; ArteBa 2024; El dorado, en Museo Amparo, Puebla, México; Paris Photo 2024 y Art Basel Miami 2024 con la galería Rolf Art. Sus exposiciones individuales son: Deseos, Temores y Divanes (Lima, 1990); Fotografías (Lima, 1992); Continuum (Lima, 1994); La Nave del Olvido (Lima, 1996, París, 1997 y Barcelona, 1998); Temps Rêvés (París, 1998); Ciudad Luz (Lima, 2000); Devenir (Guayaquil, 2003 y Santiago, 2004); El Último Viaje (Buenos Aires, 2004); Antológica (Lima, 2004); Entre Tiempos (Lima, 2005); Ambulantes (Londres, 2007); Obra reciente (Miami y Lima, 2011); Sutil Violento (Lisboa, 2011); Amazogramas (Lima, 2014; Dina Mitrani Gallery Miami, 2015; Festival Internacional Valongo, Sao Paulo, Brasil, 2016; Galería Parque Rodó en Montevideo, Uruguay, 2016); Amazonía (Galería Rolf Art, Buenos Aires, Argentina, 2018); Amazogramas (Art Museum of the Americas - AMA, Washington, Estados Unidos, 2018-2019); Amazonía (Casa de América, Barcelona, España, 2019); Cuerpos develados (Galería El Ojo Ajeno, Lima, 2021); Océanos (Penumbra Foundation, Nueva York, 2022); Ver por contacto. Fotogramas 2014-2024 en el Espacio Germán Krüger del ICPNA de Miraflores, Lima. Su obra forma parte de la Maison Européenne de la Photographie en París; Fine Arts Museum of Houston; MOLAA Museum of Latin American Art de California; CoCA Center on Contemporary Art de Seattle; Lehigh University Art Collection; MUAC-UNAM en México; MALI - Museo de Arte de Lima; Museo de San Marcos en Lima; Fundación América en Santiago de Chile; Centro de Arte Contemporáneo Wilfredo Lam de La Habana; Fototeca Latinoamericana FOLA de Buenos Aires; Colección Hochschild; Colección Jan Mulder, Colección La Riviere; Colección Quattrini, entre otras. Ha participado como conferencista, profesor y revisor de portafolios invitado en los Talleres Nacionales de Chile, Santiago 2014 y Valparaíso 2015; PhotoEspaña 2009, 2011 en México y Guatemala; Forum Latinoamericano de Fotografía de Sao Paulo en 2007, 2010, 2013 y 2016; Encuentros Abiertos de Fotografía de Buenos Aires, Argentina en 2002, 2004, 2006 y 2008; Centro Andaluz de la Fotografía en Almería, España en 2008; École Nationale Supérieure de la Photographie d'Arles, Francia en 2005, 2006, 2007, 2010 y 2012; Foto América Chile 2006; FotoFest 2002; entre otros. Fue codirector de la Bienal de Fotografía de Lima (2012-2014) y de Lima Photo (2010-2019), feria especializada en galerías de fotografía. Fue coeditor de la revista CDI del Centro de la Imagen y de Sueño de la Razón, revista latinoamericana de fotografía.

> Rolf Art website link

Roberto Huarcaya was born in Lima in 1959. Graduated in Psychology at the Universidad Católica del Perú (Lima, 1978-1984). Studied Cinema at the Instituto Italiano de Cultura (Lima, 1982) and Photography at the Centro del Video y la Imagen (Madrid, 1989), year in which he focused on photography. He taught Photography at the Universidad de Lima (1990-1993), at the Gaudi Institute (Lima, 1993-1997) and at the Centro de la Fotografía, now Centro de la Imagen (Lima, since 1999) of which he was founder and director until July 2022. Participated in the 6th Havana Biennial (Cuba, 1997); Lima Biennial (Peru 1997, 1998 and 2000); Primavera Fotográfica of Cataluña 1998 (Spain); PhotoEspaña 1999 (Spain); 49th Venice Biennale, 2001 (Italy); in Polyptychs at CoCA Center on Contemporary Art, Seattle, 2007 (USA); Dialogues at MOLAA, Museum of Latin American Art California in 2009 (USA); Mois de la Photo 2010 (Paris, France); Daegu Photo Biennale (South Korea, 2014); Peruvian pavilion of the Venice Biennale of Architecture (Italy, 2016), awarded with special mention as National Pavilion; Arco Lisboa Portugal, 2017; ArteBa Focus Buenos Aires, Argentina 2017; ARCO 2019 in the official selection of Peru guest country; Buenos Aires Photo 2019; Noorderlicht Photo Festival in The Netherlands; Paris Photo 2019; Zona Maco Mexico 2020 with a solo show; Cien del MUAC, Mexico, 2021; Vannes Festival 2022, France; The Armory Show 2022, New York; Off Screen, Paris, 2022; Direct Contact: Cameraless Photography Now, Eskenazi Museum of Art, Indiana, USA, 2023; Festival Sans Frontière, France, 2023; Pinta Parc, Lima, 2023; Rencontres de la Photographie d'Arles, France, 2023; Paris Photo 2023; Amazonia: A biocreativity Hub, IDB Cultural Center Washington DC, 2024. It has been chosen in the Curatorial Competition to represent Peru at the Biennale di Venezia 2024; Photo London 2024; Donggang International Photo, South Korea, 2024; ArteBa 2024; El dorado exhibition, Museo Amparo, Puebla, Mexico; Paris Photo 2024 and Art Basel Miami 2024 with Rolf Art. Solo exhibitions: Deseos, Temores y Divanes (Lima, 1990), Fotografías (Lima, 1992), Continuum (Lima, 1994), La Nave del Olvido (Lima, 1996, Paris, 1997 and Barcelone, 1998), Temps Rêvés (Paris, 1998), Ciudad Luz (Lima, 2000), Devenir (Guayaquil, 2003 and Santiago, 2004), El Último Viaje (Buenos Aires, 2004), Antológica (Lima, 2004), Entre Tiempos (Lima, 2005), Ambulantes (London, 2007), Obra reciente (Miami and Lima, 2011), Sutil Violento (Lisbon, 2011); Amazogramas (Lima, 2014; Dina Mitrani Gallery Miami, 2015; Festival Internacional Valongo, Sao Paulo, Brazil, 2016; Galería Parque Rodó en Montevideo, Uruguay, 2016); Amazonía (Galería Rolf Art, Buenos Aires, Argentina, 2018); Amazogramas (Art Museum of the Americas - AMA, Washington, USA, 2018-2019); Amazonía (Casa de América, Barcelona, España, 2019); Cuerpos develados (Galería El Ojo Ajeno, Lima, 2021); Océanos (Penumbra foundation, New York, 2022); Ver por contacto. Fotogramas 2014-2024, at the Germán Krüger gallery of the ICPNA in Miraflores, Lima, 2024. His work is part of the Maison Européenne de la Photographie of Paris; Fine Arts Museum of Houston; MOLAA Museum of Latin American Art of California; COCA Center on Contemporary Art, in Seattle; Lehigh University Art Collection; MUAC-UNAM Mexico; MALI - Museo de Arte de Lima; Museo de San Marcos, Lima; Fundación América in Santiago, Chile; Centro de Arte Contemporáneo Wilfredo Lam, Havana, Cuba; Fototeca Latinoamericana FOLA Buenos Aires, Argentina; Hochschild Collection; Jan Mulder Collection; La Riviere Collection; Quattrini Collection and other private collections. He has been invited as speaker, teacher and portfolio reviewer at Talleres Nacionales de Chile, Santiago 2014 and Valparaíso 2015; PhotoEspaña 2009, 2011 in Mexico and Guatemala; Forum Latinoamericano de Fotografía in Sao Paulo, Brazil 2007, 2010, 2013 and 2016; Encuentros Abiertos de Fotografía Buenos Aires, Argentina 2002, 2004, 2006 y 2008; Centro Andaluz de la Fotografía Almería, Spain, 2008; École Nationale Supérieure de la Photographie d'Arles, France in 2005, 2006, 2007, 2010 and 2012; Foto América Chile 2006; FotoFest 2002, USA. Huarcaya was co-director of the Bienal de Fotografía de Lima (2012-2014) and Lima Photo (2010-2019), editor of Peruvian magazine CDI and editor from Peru of Sueño de la Razón, a Latin American review.



AR
CO

ARCO MADRID
05.03.25 - 09.03.25
PROGRAMA GENERAL
ROLF ART | STAND #7C16

PROGRAMA COMISARIADO
Curaduría: Denilson Baniwa & María Wills
Wametisé: ideas para un amazofuturismo
IFEMA
MADRID, ESPAÑA

MAPA TEATRO MACHAROKO | 2024

MACHAROKO | 2024

Realizados durante los laboratorios de la imaginación social de La vorágine más allá con la comunidad experimental Nukak, estos grabados son el resultado de varios encuentros entorno al mito de Macharoko, mito de fundación del pueblo Nukak, que inician con la visita a los pictogramas de la Serranía de la Lindosa. Impresos sobre inmensas paredes de roca que datan de más de diez mil años, los pictogramas constituyen una suerte de archivo vivo sagrado de los pueblos indígenas del Amazonas colombiano.

En su primera visita a Cerro Azul, el payé Wembe Kadanidebe reconoce en los pictogramas ciertas figuras del mito fundacional del pueblo Nukak. Frente a la casa de las dantas, el payé señala las figuras y relata al grupo de Mapa munu (Mapa Teatro: en Nukak, la gente que juega) el sentido de este mito.

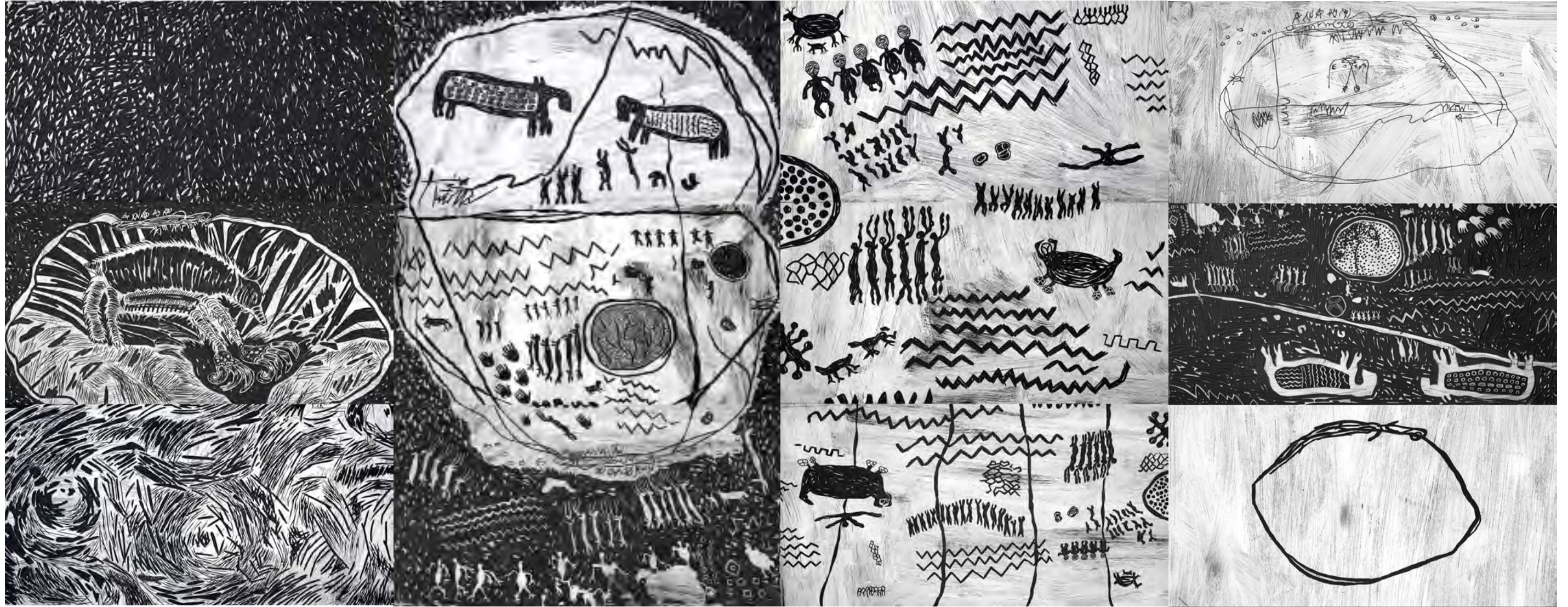
Posteriormente, Simón Yao Ui y Javier Navarro, del laboratorio de artistas de Mapa Teatro, dialogan sobre la traducción, en el lenguaje plástico, de este mito fundacional a un medium relacionado con el caucho. El relato mítico en voz de Simón es grabado e impreso por Javier en planchas de linóleo. El intercambio de saberes, el gesto de uno y la huella del otro, permiten la producción de este fósil contemporáneo, portador de la memoria de los gestos y de los medios y, a su vez, imagen de un mito re-imaginado.

Created during the social imagination workshops of La vorágine más allá with the experimental Nukak community, these prints are the result of several encounters centered around the myth of Macharoko, the foundational myth of the Nukak people. The process began with a visit to the pictographs of the Serranía de la Lindosa. Printed on vast rock walls dating back over ten thousand years, the pictographs serve as a sacred living archive of the indigenous peoples of the Colombian Amazon.

During his first visit to Cerro Azul, the payé Wembe Kadanidebe recognized certain figures from the foundational myth of the Nukak people in the pictographs. In front of the house of the peccaries, the payé pointed to the figures and narrated to the group of Mapa munu (Mapa Teatro: in Nukak, the people who play) the meaning of this myth.

Later, Simón Yao Ui and Javier Navarro from the Mapa Teatro artists' laboratory engaged in a dialogue about translating this foundational myth into a visual language through a medium related to rubber. The mythical narrative, spoken by Simón, was recorded and printed by Javier onto linoleum plates. The exchange of knowledge, the gesture of one and the imprint of the other, allowed the creation of this contemporary fossil, carrying the memory of gestures and mediums, while also embodying a re-imagined myth.





Mapa Teatro

[Mapa Teatro en colaboración con la comunidad Nukak y Javier Navarro]

[Mapa Teatro in collaboration with the Nukak community and Javier Navarro]

La vorágine más allá

Variación #1

Macharoko

El mundo de abajo

Año | Year 2024

Mural | Mural

Mosaico compuesto por 12 planchas grabados linóleo

Mosaic composed of 12 engraved linoleum plates

Dimensiones 40 x 70 cm c /u | Dimensions 27.56 x 15.75 in e /o

Pieza única | Unique piece

Mapa Teatro
[Mapa Teatro en colaboración con la comunidad Nʉkak y Javier Navarro]
[Mapa Teatro in collaboration with the Nʉkak community and Javier Navarro]
La vorágine más allá
Variación #1
Macharoko
El mundo de abajo
Año | Year 2024
Video | Video
Video monocal | Single-channel video
Sonido stereo (voz Nʉkak) | Stereo sound (Nʉkak voice)
Duración 10' loop | Duration 10' loop
Dimensiones variables | Variable dimensions
Edición | Edition 5 + 2AP



Mapa Teatro

[Mapa Teatro en colaboración con la comunidad Nukak y Javier Navarro]

[Mapa Teatro in collaboration with the Nukak community and Javier Navarro]

La vorágine más allá - Vortex Machine

Año | Year 2024

Instalación audiovisual | Audiovisual installation

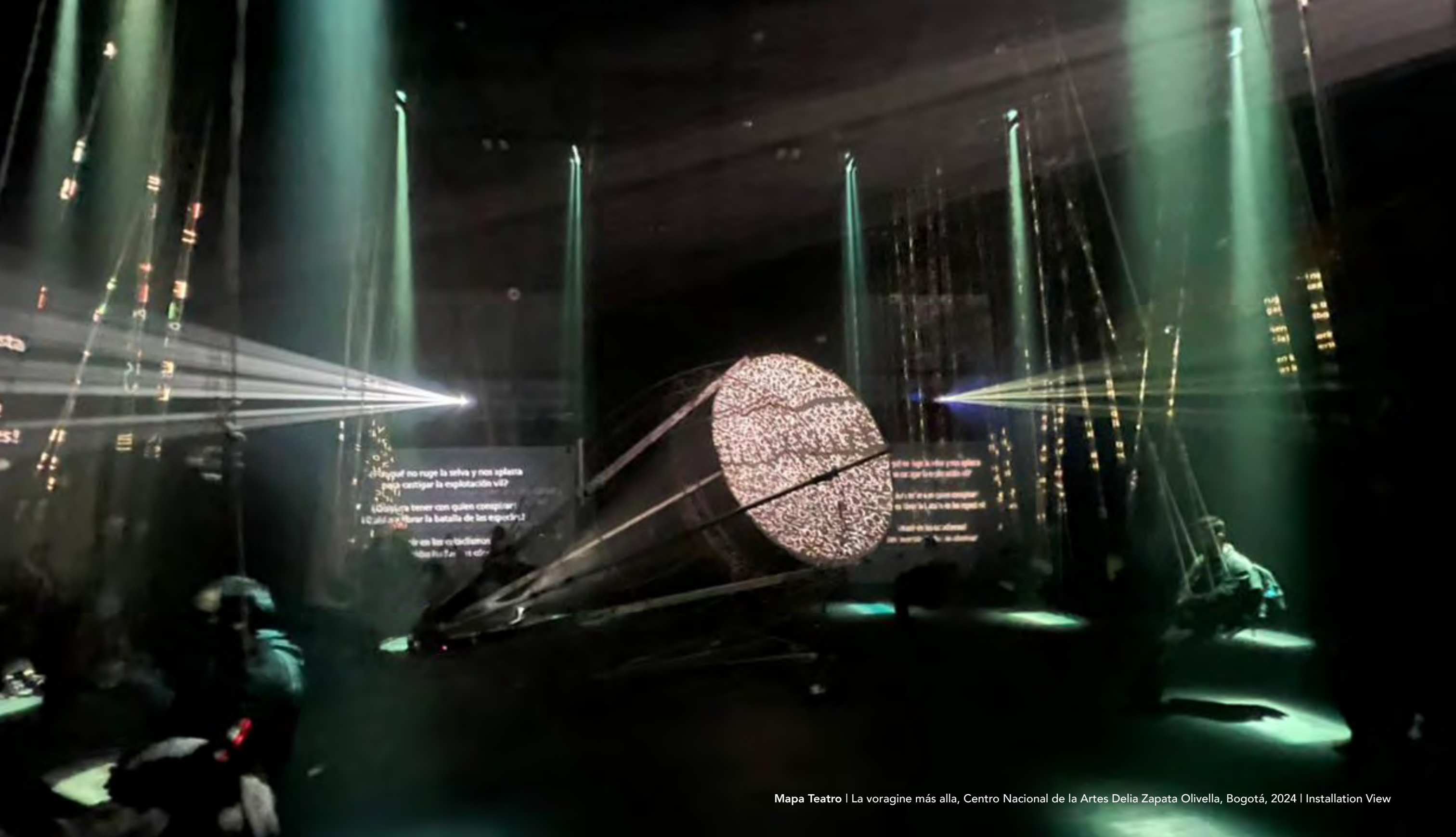
Objeto/estructura de movimiento autónomo, pantalla circular y video proyección

Object/autonomous movement structure, circular screen, and video projection

Dimensiones variables | Variable dimensions

Pieza única | Unique piece





¿Hay que no rugir la selva y nos aplana
para castigar la explotación vil?
¿Ojalá tener con quien conspirar:
¿Cuál es el fin de la batalla de los especímenes?
¿En las colinas
¿O en la selva?

¿Ojalá tener con quien conspirar:
¿Cuál es el fin de la batalla de los especímenes?
¿En las colinas
¿O en la selva?



Mapa Teatro | La voragine más allá, Centro Nacional de la Artes Delia Zapata Olivella, Bogotá, 2024 | Installation View

MAPA TEATRO | BIO

> Rolf Art website link

Mapa Teatro es un laboratorio de experimentación y creación transdisciplinar, fundado en 1983 por los hermanos **Heidi y Rolf Abderhalden**, artistas visuales y escénicos suizo-colombianos. Desde hace cuatro décadas, Mapa Teatro proyecta su trabajo artístico dentro del ámbito de un reformulado concepto de artes vivas —un campo del cual son pioneros en América Latina—, que implica modalidades de pensamiento-creación gestadas desde el afecto, entendido como efecto de las fuerzas vitales y de los ecosistemas en el cuerpo. Transgresora de fronteras geográficas, lingüísticas y disciplinares, la práctica artística de Mapa Teatro se distingue por el deslizamiento continuo de los límites de la teatralidad. Esto se refleja en las hibridaciones que hace desde el cuerpo con disciplinas tan variadas como las artes escénicas, las artes plásticas y visuales, la música, el cine, la arquitectura, la literatura, la filosofía y la antropología. La versatilidad de Mapa Teatro es fruto de los laboratorios de experimentación a través de los cuales se renuevan, una y otra vez, las preguntas centrales a su ethos artístico sobre la estética, la ética, la micropolítica, la poética, la teatralidad y la performatividad. Las respuestas —siempre transitorias— se traducen en apuestas estéticas (narrativas, visuales y sonoras) arriesgadas donde se desplazan continuamente el mito, la historia, la ficción y la actualidad; la esfera íntima y la esfera pública; el simulacro y la realidad; el documento y la ficción; la poética y la política. De sus laboratorios con comunidades temporales experimentales surge la creación de instalaciones para imagen y sonido, intervenciones urbanas, acciones plásticas, conferencias performáticas, obras escénicas, radiofónicas, óperas y cabarets cinemáticos. Los “laboratorios de la imaginación social” de Mapa Teatro, abordan cuestionamientos estéticos, poéticos, éticos y micropolíticos que tensan el arco entre la vida y el arte: la potencia política de la imaginación.

> Rolf Art website link

Mapa Teatro is an experimental and transdisciplinary creation laboratory founded in 1983 by the Swiss-Colombian visual and performing artists **Heidi and Rolf Abderhalden**. For four decades, Mapa Teatro has projected its artistic work within the realm of a reformulated concept of live arts—a field in which they are pioneers in Latin America. This concept involves modes of thought and creation born from affection, understood as the effect of vital forces and ecosystems on the body. Breaking through geographical, linguistic, and disciplinary borders, Mapa Teatro’s artistic practice is characterized by the continuous blurring of the boundaries of theatricality. This is reflected in the hybridizations it undertakes from the body with diverse disciplines such as performing arts, visual and plastic arts, music, cinema, architecture, literature, philosophy, and anthropology. Mapa Teatro’s versatility results from experimentation labs through which the central questions of its artistic ethos on aesthetics, ethics, micropolitics, poetics, theatricality, and performativity are repeatedly renewed. The answers—always transitory—translate into daring aesthetic (narrative, visual, and sonic) endeavors where myth, history, fiction, and current events continuously shift; the intimate and public spheres intermingle; simulacrum and reality converge; document and fiction coalesce; poetics and politics intertwine. From their labs with temporary experimental communities emerge installations for image and sound, urban interventions, visual actions, performative lectures, stage works, radio plays, operas, and cinematic cabarets. Mapa Teatro’s “social imagination labs” address aesthetic, poetic, ethical, and micropolitical questions that stretch the arc between life and art: the political power of imagination.

Sobre **ROLF Art**
About **ROLF Art**



Statement

DEDICADA AL ARTE VISUAL CONTEMPORÁNEO LATINOAMERICANO

Rolf Art, localizada en Buenos Aires y fundada en 2009 por Florencia Giordana Braun, es la única galería de arte especializada en imagen técnica en Argentina. Enfocada en las artes visuales latinoamericanas, la galería representa e impulsa un selecto grupo de artistas y legados (*estates*) que exploran los límites de la imagen en sus diversas expresiones. El perfil curatorial de la galería indaga en la unión, siempre en tensión, entre las estrategias formales y la profundidad conceptual, desafiando la coyuntura y considerando el contexto político, social y económico de la producción artística como un factor determinante para la interpretación del arte. Con el fin de promover la producción y apreciación del arte contemporáneo, Rolf Art desarrolla un sólido programa global que comprende trabajos de investigación y archivo, exhibiciones, proyectos editoriales y audiovisuales, participación sostenida en ferias de arte y fotografía, encuentros de formación, colaboraciones institucionales y gestión de adquisiciones públicas y privadas; posicionando internacionalmente la obra de artistas latinoamericanos y contribuyendo a la legitimación de las expresiones visuales de América Latina en el mundo.

DEVOTED TO CONTEMPORARY LATIN AMERICAN VISUAL ARTS

Rolf Art, located in Buenos Aires and founded in 2009 by Florencia Giordana Braun, is the only art gallery specialized in technical image in Argentina. Focused on contemporary Latin American visual arts, the gallery represents and promotes a selected group of artists & Estates that explores the limits of the image in its several expressions. The curatorial profile challenges the given conjuncture considering the social, political & economical background of artistic production as a determining factor for art's interpretation. In order to promote the production and appreciation of contemporary art, Rolf Art develops a solid global program comprising research and archive work, exhibitions, sustained participation in leading international art & photo fairs, editorial and audiovisual projects, educational and training courses, institutional collaborations, and public & private acquisitions management; positioning the work of Latin American artists internationally and contributing to the legitimation of the visual expressions from the Latin American region worldwide.



Contacto Contact

CONTACTO | CONTACT

Esmeralda 1353 - C1007ABS
Buenos Aires, Argentina.

t: +54 11 4326-3679
e: info@rolfart.com.ar
w: www.rolfart.com.ar

HORARIO | HOURS

De lunes a viernes de 11 am a 7 pm.
Sábado, domingo y feriados cerrado.
11 am - 7 pm, from Monday to Friday.
Closed on Saturday, Sunday and
holidays.

Para agendar una visita fuera de este
horario o ante cualquier inquietud por favor
contactarse a info@rolfart.com.ar o por
WhatsApp +549 11 51787629

To book your visit after hours or in case of
any inquiry please contact info@rolfart.com.ar
or by WhatsApp +549 11 51787629



ROLF

LUN - VIER | 11:00 - 20:00 Hs.
Esmeralda 1353 | C1007ABS
Buenos Aires | Argentina
T. +54.11. 48044318
@ info@rolfart.com.ar
W. www.rolfart.com.ar

ROLF

Recoleta Contemporáneo
Círculo de Arte
MERIDIANO

STANDOX
El arte del pintado.

ALAMOS

